



Sở Quan Hệ Cộng Đồng (CRS) thuộc Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ

# Làm Việc Với

## Các Cộng Đồng Hồi Giáo, Ấn Độ Giáo, Sikh Giáo, Ả Rập và Người Nam Á

Sở Quan Hệ Cộng Đồng (Community Relations Service, hay CRS) hoạt động như một "Sứ Giả Hòa Bình của Mỹ" tại các cộng đồng gặp xung đột bằng cách hòa giải tranh chấp và phát triển khả năng của cộng đồng để tự ngăn chặn và giải quyết các xung đột trong tương lai.

Theo Tiêu Đề X của Đạo Luật Nhân Quyền năm 1964 và Đạo Luật Ngăn Chặn Tội Ác Vi Thủ Ghét Matthew Shepard và James Byrd, Jr. năm 2009, CRS ứng phó với những trường hợp xung đột cộng đồng phát sinh từ sự khác biệt về chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, nhận thức giới tính, khuynh hướng tình dục, tôn giáo hoặc tình trạng khuyết tật. CRS không có thẩm quyền thi hành luật pháp hoặc truy tố tội phạm. Thay vào đó, CRS làm việc với các cộng đồng đang gặp xung đột để giúp xây dựng lại những mối quan hệ, tạo điều kiện cho sự thấu hiểu lẫn nhau và khuyến khích việc tìm ra những giải pháp địa phương.

Các hòa giải viên của CRS làm việc trực tiếp với các viên chức cấp tiểu bang và địa phương, các tổ chức cộng đồng, nhà bệnh vực cộng đồng và dân quyền, tổ chức tín ngưỡng và cơ quan chấp pháp trên cơ sở tự nguyện. CRS đóng vai trò như một bên thứ ba trung lập và cung cấp dịch vụ miễn phí và bảo mật.

### CRS cung cấp bốn dịch vụ độc đáo cho các cộng đồng. ▼

**Tạo Điều Kiện Đối Thoại.** CRS tạo điều kiện đối thoại giữa các bên liên quan trong cộng đồng để mở đường giao tiếp giữa các bên. Các vấn đề thường gặp bao gồm sự phân biệt đối xử bị cáo buộc, mối quan hệ giữa cảnh sát và cộng đồng, các tội ác và vụ việc xảy ra do thù ghét, các xung đột giữa bộ lạc thổ dân, các cuộc biểu tình và phản đối, và các vấn đề khác có tầm quan trọng đối với thành viên cộng đồng.

**Huấn Luyện.** Các chương trình huấn luyện của CRS tập hợp các đại diện từ những cơ quan chính phủ tiểu bang và địa phương, tổ chức tín ngưỡng, cơ quan chấp pháp, tổ chức bệnh vực và các nhóm khác để đạt được sự thấu hiểu chung và xác định các đường lối hợp tác để giảm xung đột trong cộng đồng.

**Hòa Giải.** CRS cung cấp dịch vụ hòa giải để giúp các cộng đồng giải quyết xung đột và giảm bớt căng thẳng thông qua các cuộc thương lượng trực tiếp giữa những bên liên quan. Dịch vụ hòa giải nhằm mục đích xây dựng thỏa thuận giữa các thành viên cộng đồng để tăng cường sự tin tưởng, cải thiện các mối quan hệ đối tác trong cộng đồng và phát triển năng lực sở tại để ngăn chặn và ứng phó với các xung đột tương lai.

**Tư Vấn.** CRS cung cấp dịch vụ tư vấn để giúp các cộng đồng ứng phó hiệu quả hơn với các trường hợp xung đột. Các dịch vụ này bao gồm: sự hỗ trợ kỹ thuật trong việc thành lập ủy ban quan hệ nhân sinh; các thực hành tốt nhất khi giao tiếp với các cộng đồng đa dạng; và hướng dẫn về các vấn đề trong giao tiếp cũng như việc giải quyết tranh chấp và cùng hợp tác để giải quyết vấn đề.

Sở Quan Hệ Cộng Đồng (CRS) của Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ cung cấp dịch vụ cho các cộng đồng trên khắp nước Mỹ, gồm cả các tổ chức Hồi Giáo, Ấn Độ Giáo, Sikh Giáo, Ả Rập và Người Nam Á (MASSAH) để giảm thiểu xung đột và căng thẳng trong các cộng đồng cũng như hỗ trợ công tác ngăn chặn và ứng phó với tội ác do thù ghét và các trường hợp kỳ thị. CRS có kinh nghiệm lâu năm trong việc hợp tác với các nhóm MASSAH, phối hợp với các cơ quan chấp pháp, chính phủ và các bên liên quan khác trong cộng đồng.

## CRS hỗ trợ cho các cộng đồng MASSAH: ▼

CRS cam kết làm việc với các cộng đồng Hồi Giáo, Ấn Độ Giáo, Sikh Giáo, Ả Rập và Người Nam Á (Muslim, Arab, Sikh, South Asian, and Hindu hay viết tắt là MASSAH) để ngăn chặn và ứng phó với các xung đột, căng thẳng, tội ác và vụ việc xảy ra do thù ghét. Trong năm tài khóa 2017, Quản Lý Chương Trình Quốc Gia của CRS đặc trách các cộng đồng MASSAH đã tổ chức các buổi diễn đàn về tội ác do thù ghét trên khắp nước từ bờ phía đông ((New York và Pennsylvania) đến vùng trung tây (Iowa, Nebraska, Kansas và South Dakota) và bờ phía tây (Washington và Oregon).

## Bốn chương trình của CRS đã được áp dụng phổ biến tại các cộng đồng MASSAH. ▼

**Tiếp Cận và Xây Dựng Mỗi Quan Hệ Đối Tác với Người Mỹ Theo Đạo Hồi Giáo và Sikh Giáo.** CRS cung cấp các chương trình nâng cao nhận thức về các cộng đồng người Mỹ Hồi Giáo và Sikh Giáo nhằm hướng dẫn cho nhân viên chấp pháp và viên chức chính phủ làm quen với các thực hành tốt nhất để có thể giao tiếp thành công với cộng đồng người Hồi Giáo và Sikh Giáo. Khóa huấn luyện này cũng có thể được thực hiện như một phần trong một chương trình lớn hơn nhằm tăng cường quan hệ giữa các viên chức địa phương và các cộng đồng người Hồi Giáo và Sikh Giáo mà họ phục vụ.

### Diễn Đàn về Các Trường Hợp Kỳ Thị và Tội Ác Do Thù Ghét.

Buổi diễn đàn này kéo dài nửa ngày và cung cấp thông tin cho thành viên cộng đồng và nhân viên chấp pháp về Đạo Luật Ngăn Chặn Tội Ác Vì Thù Ghét Matthew Shepard và James Byrd, Jr. cũng như về các luật lệ của tiểu bang và địa phương áp dụng cho các trường hợp kỳ thị và tội ác do thù ghét. Chương trình này có sự tham gia của các nhân viên chấp pháp địa phương và biện lý quận/hạt cũng như các nhân viên chấp pháp liên bang trong việc thảo luận và chia sẻ thông tin về những thủ tục phòng chống và ứng phó với các trường hợp kỳ thị và tội ác do thù ghét. CRS cũng tổ chức các buổi họp thân mật để nâng cao nhận thức về cộng đồng và tăng cường quan hệ giữa các nhóm cộng đồng và những cơ quan chấp pháp cấp liên bang, tiểu bang và/hoặc địa phương hoặc các cơ quan chính phủ khác.

**Các Buổi Diễn Đàn về Việc Bảo Vệ Nơi Thờ Phụng.** Buổi diễn đàn này kéo dài nửa ngày và cung cấp thông tin cho các lãnh đạo tín ngưỡng và nhóm tín đồ về nạn tội ác do thù ghét tôn giáo, chia sẻ thông tin đánh giá mối đe dọa từ các cơ quan chấp pháp địa phương, tiểu bang và liên bang, và cho biết các bước cần thực hiện để bảo vệ nơi thờ phụng khỏi trở thành nạn nhân của tội ác do thù ghét tiềm tàng và các mối đe dọa bạo lực khác. Chương trình này khuyến khích việc thành lập chương trình an ninh, hướng dẫn về các thực hành an ninh tốt nhất, thúc đẩy việc giao lưu và tiếp cận cộng đồng, và cung cấp các nguồn hỗ trợ như là các mẫu kế hoạch an ninh và biện pháp ứng phó của cộng đồng.

**Nhận Biết Vấn Đề ở Thành Phố hay Trường Học & Cùng Nhau Giải Quyết (City-SPIRIT và School SPIRIT):** Chương trình giải quyết vấn đề và tìm giải pháp này kéo dài tám tiếng và tập hợp nhiều đại diện từ chính phủ địa phương, các cộng đồng, tổ chức tín ngưỡng, cơ quan chấp pháp và những người khác để phát triển các phương pháp mang tính hợp tác để giảm bớt căng thẳng và giải quyết các yếu tố góp phần gây ra xung đột bằng cách xác định các hành động cụ thể mà các bên sẽ sẵn sàng cùng nhau thực hiện.

## CRS hoạt động trên toàn quốc từ mười trụ sở vùng và bốn văn phòng khu vực ▼

### Trụ Sở Chính của CRS 📍

Washington, DC

### Các Trụ Sở Vùng của CRS 📍

#### New England

Boston, MA

#### Đông Bắc

New York, NY

#### Mid-Atlantic

Philadelphia, PA

#### Đông Nam

Atlanta, GA

#### Trung Tây

Chicago, IL

#### Tây Nam

Dallas, TX

#### Miền Trung

Kansas City, MO

#### Rocky Mountain

Denver, CO

#### Miền Tây

Los Angeles, CA

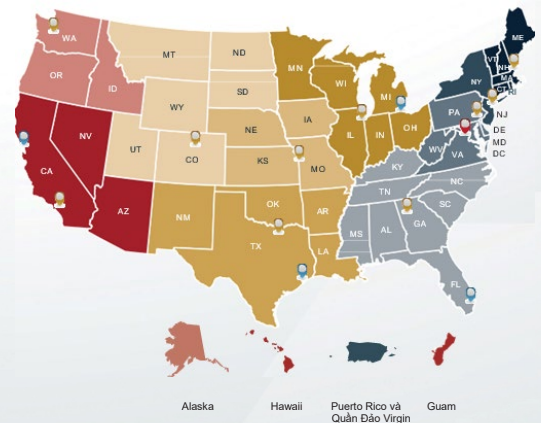
#### Tây Bắc

Seattle, WA

#### Các văn phòng khu vực của CRS

Miami, FL

Detroit, MI



## Để biết thêm thông tin về các dịch vụ của CRS: ▼

Vui lòng gọi chúng tôi tại số 202-305-2935, gửi email đến [askcrs@usdoj.gov](mailto:askcrs@usdoj.gov) hoặc truy cập trang web của chúng tôi tại: [www.justice.gov/crs](http://www.justice.gov/crs).

[@DOJ\\_CRS](https://twitter.com/DOJ_CRS)

[facebook.com/DOJCRS/](https://facebook.com/DOJCRS/)

Để báo cáo một tội ác do thù ghét, vui lòng liên lạc với văn phòng khu vực FBI tại địa phương của quý vị: <https://www.fbi.gov/contact-us/field-offices>.